

3,2,1

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE NUEVAS FORMAS ESCÉNICAS

DEL 27 AL 30 DE MAYO DE 2015



ARTE Y
CULTURA

Az
Azkuna Zentroa

Alhóndiga Bilbao

www.azkunazentroa.com

Colaboradores



Reino de los Países Bajos

INSTITUT
FRANÇAIS
BILBAO

ALSA



metro
bilbao

AMBAR

Medios colaboradores

EL CORREO

SEIZ

3,2,1

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE NUEVAS FORMAS ESCÉNICAS
DEL 27 AL 30 DE MAYO

PLASTIQUE FANTASTIQUE
SRA POLAROISKA & RUEMANIAK
ROSA CASADO & MIKE BROOKES
L'ALAKRAN. ÓSCAR GÓMEZ MATA & ESPERANZA LÓPEZ
KEITH JARRETT
TÂNIA CARVALHO
RAY LEE
ROCÍO MOLINA
PHILIPPE QUESNE - VIVARIUM STUDIO
JOHN BERKAVITCH
ANT HAMPTON & TIM ETCHELLS
EVA GUERRERO & ANDREA MARTÍNEZ
MARC REES
ELSSIE ANSAREO
PÊ OKX
LLORENÇ BARBER
IRATXE IBARRA

Entradas
Infopuntua (punto de información)
www.azkunazentroa.com

ENCUENTRO

El nuevo teatro, la danza y sus múltiples formas, la acción y la performance son las disciplinas artísticas que tienen cabida en 3, 2, 1, el Encuentro Internacional de Nuevas Formas Escénicas, que se celebra del 27 al 30 de mayo en Azkuna Zentroa. Todas ellas se unen y se transforman para transmitir experiencias artísticas sin límites de espacio, de tiempo y de formato. Desde la propia idea creativa hasta la transmisión a los públicos o los ricos procesos de colaboración y presentadas en vivo. 3, 2, 1 es el Encuentro de todo lo nuevo, con propuestas que nos harán reflexionar y visualizar la realidad de una forma nueva.

INTERNACIONAL

3, 2, 1 es un foro Internacional, con propuestas que vienen de otros países. Pero también por el concepto de trans/pasar fronteras geográficas, artísticas y formales. Por tercer año consecutivo conviven artistas de múltiples procedencias, un conjunto de piezas artísticas, proyectos específicos e investigaciones. Creadores y creadoras, emergentes y consolidados, plantean sus propuestas en lo no-convencional. Diferentes disciplinas que quieren compartirse con públicos de diversos perfiles: desde profesionales del sector hasta los más neófitos, planteado como un diálogo entre emisor y receptor.

NUEVAS FORMAS ESCÉNICAS

Este año 3, 2, 1 lanza una mirada especial al sonido y a las propuestas expandidas de participación social. Todas estas experiencias, y algunas veces experimentos, podrán provocar en ti alguna nueva emoción. Alguna sensación que te hará pensar más. Puede que algo cambie.

NO MUERE, SE TRANSFORMA

3, 2, 1 nació en el 2013, se desarrolló y creció durante la edición del 2014 y desaparece en el 2015. El formato de este encuentro es finito pero los resultados serán visibles en el futuro. La programación estable de teatro y danza, el programa Amphitryon y este Encuentro Internacional de Nuevas Formas Escénicas, que ha 'ocupado' un tiempo y un espacio en Azkuna Zentroa, se transforma y renace hacia propuestas aún más actuales y más cercanas al arte contemporáneo.

Durante las tres ediciones, 3, 2, 1 ha presentado propuestas artísticas de más de 10 países en formatos performativos, instalaciones, danza y coreografías, fotografías, live art, libro, video danza, arte y comunidad, sonido, artes visuales, textos danzados, slam poetry, site specific. Las nuevas dramaturgias y la revisión de la danza y la performance confluirán en el futuro en la extensión de la programación escénica hacia la creación site specific en 2016. El futuro está presente.

PROGRAMA

HORA LUGAR	COMPAÑÍA ARTISTA PAÍS	OBRA	DISCIPLINA	PRECIO
---------------	----------------------------	------	------------	--------

27-30 DE MAYO

11:00-23:00h Atrio de las Culturas	PLASTIQUE FANTASTIQUE Italia, Alemania	'Polifemoren begja'	Arquitectura efímera	Entrada libre
11:00-21:00h Sala de Exposiciones	ELSSJE ANSAREO País Vasco / México	'321 maneras de decir tresdosuno'	Fotografía / instalación / proyecto de arte y comunidad	Entrada libre
11:00-21:00h Sala de Exposiciones	PÉ OKX Países Bajos	'Sung Glass'	Video instalación	Entrada libre
11:00-21:00h Sala de Exposiciones	RAY LEE Reino Unido	'Siren'	Instalación y acción sonora	Entrada libre
11:00-21:00h Mediateka BBK (3ª planta)	ANT HAMPTON Y TIM ETCELLS Reino Unido	'The Quiet Volume'	Auto teatro / Performance	Entrada libre. Reservas por anticipado en Intopuntua (punto de información) y en el teléfono: 944 014 014

11:00-21:00h Foyer del Auditorio	EVA GUERRERO Y ANDREA MARTÍNEZ País Vasco	'Destrucción Mutua Asegurada'	Libro-instalación	Entrada libre
11:00-21:00h Sala de Exposiciones	LLORENÇ BARBER Valencia	'De musites y acercamientos'	Instalación	Entrada libre
22:00-22:30h Sala de Exposiciones	LLORENÇ BARBER Valencia	'De musites y acercamientos'	Acción sonora	8€ 6€

27 DE MAYO

20:00-20:45h Auditorio	TÂNIA CARVALHO Portugal	'27 Ossos'	Danza	12€ 10€
21:00-21:20h Centro de Actividades Complementarias. Planta 1	L'ALAKRAN. ÓSCAR GÓMEZ MATA Y ESPERANZA LÓPEZ País Vasco / Suiza	'Cuarto de hora de cultura metafísica' (Estreno)	Performance y acción	3€ 2€

28 DE MAYO

18:00-19:00h Centro de Actividades Complementarias. Planta 2	SRA POLAROISKA & RUEMANIAK País Vasco	'Lur away.' (Estreno)	Danza / Performance	8€ 6€
19:00-20:00h Centro de Actividades Complementarias. Planta 1	ROSA CASADO Y MIKE BROOKES Madrid / Reino Unido	'What if everything we know is wrong?'	Performance / intervención sonora	8€ 6€
19:00-20:30h Sala Bestida	L'ALAKRAN. ÓSCAR GÓMEZ MATA Y ESPERANZA LÓPEZ País Vasco / Suiza	'Cuarto de hora de cultura metafísica'	Entrenamiento***	Entrada libre. hasta completar aforo

20:00-21:00h Atrio de las Culturas	KEITH JARRETT Reino Unido	'10 arguments for the voice, as told by a Slam poet'	Slam Poetry	Entrada libre
21:00-21:20h Centro de Actividades Complementarias. Planta 1	L'ALAKRAN. ÓSCAR GÓMEZ MATA Y ESPERANZA LÓPEZ País Vasco / Suiza	'Cuarto de hora de cultura metafísica' (Estreno)	Performance y acción	3€ 2€
29 DE MAYO				
12:00h Foyer del Auditorio	EVA GUERRERO Y ANDREA MARTÍNEZ País Vasco	'Destrucción Mutua Asegurada'	Presentación del libro	Entrada libre
18:00-19:00h Centro de Actividades Complementarias. Planta 2	SRA POLAROIKA & RUEMANIAK País Vasco	'Lur away' (Estreno)	Danza / Performance	8€ 6€
19:00-20:00h Centro de Actividades Complementarias. Planta 1	ROSA CASADO Y MIKE BROOKES Madrid / Reino Unido	'What if everything we know is wrong?'	Performance / Intervención sonora	8€ 6€
19:00-20:30h Sala Bastida	L'ALAKRAN. ÓSCAR GÓMEZ MATA Y ESPERANZA LÓPEZ País Vasco / Suiza	'Cuarto de hora de cultura metafísica'	Entrenamiento**	Entrada libre hasta completar aforo
19:30h Sala de Exposiciones	RAY LEE+ROCIÓN MOLINA+IRATXE IBARRA Reino Unido / Málaga / País Vasco	'Siren' (acción / improvisación)	Voz / danza / sonido	Entrada libre hasta completar aforo
20:00-21:15h Auditorio	PHILIPPE QUESNE / VIVARIUM STUDIO Francia	'L'effet de Serge'	Teatro / Performance	12€ 10€
21:30-21:50h Centro de Actividades Complementarias. Planta 1	L'ALAKRAN. ÓSCAR GÓMEZ MATA Y ESPERANZA LÓPEZ País Vasco / Suiza	'Cuarto de hora de cultura metafísica' (Estreno)	Performance y acción	3€ 2€
30 DE MAYO				
16:00-17:30h Sala Bastida	L'ALAKRAN. ÓSCAR GÓMEZ MATA Y ESPERANZA LÓPEZ País Vasco / Suiza	'Cuarto de hora de cultura metafísica'	Entrenamiento**	Entrada libre hasta completar aforo
18:00h Atrio de las Culturas	L'ALAKRAN. ÓSCAR GÓMEZ MATA Y ESPERANZA LÓPEZ País Vasco / Suiza	'Cuarto de hora de cultura metafísica' (Estreno)	Performance y acción	Entrada libre
19:00-20:00h Centro de Actividades Complementarias. Planta 2	SRA POLAROIKA & RUEMANIAK País Vasco	'Lur away' (Estreno)	Danza / Performance	8€ 6€
19:30h Sala de Exposiciones	RAY LEE+ROCIÓN MOLINA+IRATXE IBARRA Reino Unido / Málaga / País Vasco	'Siren' (acción / improvisación)	Voz / danza / sonido	Entrada libre hasta completar aforo
20:00-21:05h Auditorio	JOHN BERKAVITCH Reino Unido	'Shame'	Spoken word / Hip-hop Theatre	12€ 10€

'Polifemoren begia'

PLASTIQUE FANTASTIQUE

Italia / Alemania

Arquitectura efímera

-

DEL 27 AL 30 DE MAYO

Desde las 11:00h

Atrio de las Culturas

Entrada libre



El Ojo del Polifemo es una producción propia que transforma el Atrio en la cueva del Cíclope y a los visitantes en viajeros perdidos. Una instalación que invita a mirar lo que sucede dentro.

Una arquitectura dentro de otra, una escena memorable que invita a mirar, a penetrar el Ojo y a descubrir su interior y su alrededor. Un viaje perceptivo que pendula entre la épica homérica, la experiencia surrealista y los versos de Cortázar.

«Me miras, de cerca me miras, cada vez más de cerca y entonces jugamos al cíclope, nos miramos cada vez más de cerca y nuestros ojos se agrandan, se acercan entre sí, se superponen y los cíclopes se miran (...)». Julio Cortázar: Rayuela, capítulo 7.

Durante el encuentro este espacio es transitable y acoge una zona bibliográfica sobre temáticas como la performance, el arte, la acción, las nuevas dramaturgias o el teatro actual.

www.plastique-fantastique.de

'321 maneras de decir tresdosuno'

ELSSIE ANSAREO

País Vasco / México

Fotografía / Instalación /

Proyecto de arte y comunidad/ Site specif

-

DEL 27 AL 30 DE MAYO

11:00-21:00h

Sala de Exposiciones

Entrada libre



El proyecto fotográfico '321 Maneras de decir tresdosuno' es una propuesta participativa, un homenaje y una invitación a entrar en escena a bailarines, actores, performers y públicos. En suma, a artistas para realizar una acción y permitir a la cámara recoger ese momento. En esta serie de fotografías conviven multitud de referencias: desde la historia del arte, de la performance o la cultura popular, a la propia experiencia del espectador. El resultado es una particular historia de nuestra escena, de nuestro festival.

Elssie Ansareo

Nacida en México D.F., Elssie Ansareo es licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco. Ha expuesto de forma individual y colectiva en Espacio Marzana (Bilbao), Museo Guggenheim Bilbao, Fundación Gabarrón (Nueva York), La Casa Encendida (Madrid), Centro de Arte Contemporáneo de Málaga o Artium, Centro-Museo Vasco de Arte Vasco (Vitoria). La artista mexicana ha recibido importantes becas como la que concede Endesa para Artes Plásticas y ha conseguido galardones como el Premio INJUVE de Artes Plásticas. Su obra está presente en colecciones como las del Ayuntamiento de Pamplona, ARTIUM, Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo, Museo Guggenheim de Bilbao, Museo de Teruel, la Fundación Endesa, Fundación Bilbao Arte, Fundación Unicaja, MECA Mediterráneo Centro Artístico, DKV Seguros o Es Baluard, Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma.

'Sung Glass'

PÈ OKX

Países Bajos

Video instalación

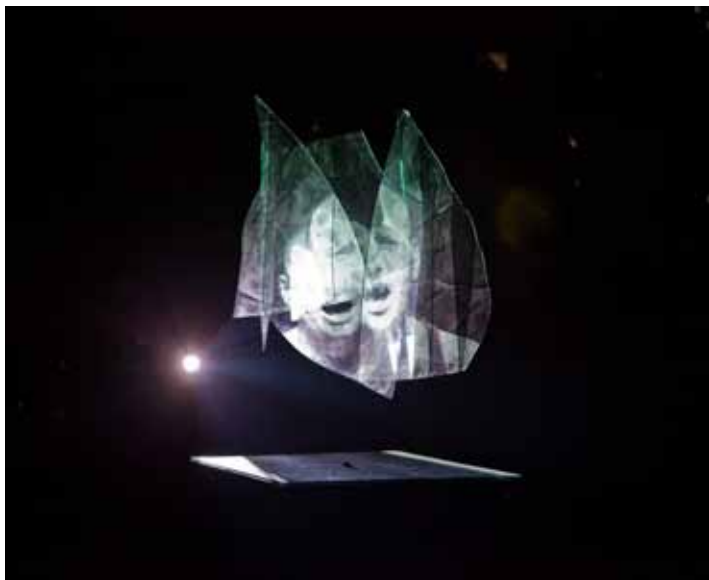
-

DEL 27 AL 30 DE MAYO

11:00-21:00h

Sala de Exposiciones

Entrada libre



'Sung Glass' es una video-proyección de diez minutos de duración sobre cristal. El sonido reverbera a través de una plancha de vidrio colocada sobre una mesa de hierro. La imagen de un hombre cantando un pasaje de La Pasión de J. S. Bach se proyecta sobre un conjunto de láminas de cristal que cuelgan sobre la mesa. Los fragmentos del rostro del cantante se reflejan en el espacio oscuro, su imagen gira sobre las paredes, transformándolo en una presencia fantasmal apoyada por el sonido, una voz de soprano ligeramente desincronizada con la imagen en movimiento. Los fragmentos de imagen parecen flotar dentro de las profundidades de una superficie reflectante, añadiendo otra dimensión a una pieza cuyas distorsiones de imagen y sonido tienen un entusiasmo teatral. El cantante parece estar luchando con cada frase que se emite con un pequeño retardo, como si se estuviera ahogando en las notas de la composición de Bach. ¿O está luchando en contra de la disolución de su propio ser, su imagen fracturada por el vidrio? La deconstrucción de la imagen y el sonido es catártica, la apertura de un portal a una nueva realidad. Los medios, sin embargo, tienen una sencilla elegancia.

Pé Okx

El trabajo del artista/compositor visual Pé Okx incorpora vídeo instalaciones contemplativas, fotografía y paisajes sonoros, así como viajes teatrales en localizaciones exteriores específicas. Sus proyectos sugieren preguntas a la concepción que el observador tiene de la realidad y del tiempo, y a menudo plantean una tensión poética. Mediante la deconstrucción de la relación entre objeto y significado, Okx muestra una realidad alternativa, que denomina 'el lugar entremedias'.

Sus obras se exponen en festivales y diversos espacios, tanto en Holanda como en otros países (España, EEUU, Francia, Rusia).

www.peokx.nl



Reino de los Países Bajos

'De musites y acercamientos'

LLORENÇ BARBER

Valencia

Instalación y acción sonora

-

DEL 27 AL 30 DE MAYO

11:00-21:00h

Instalación

Sala de Exposiciones

Entrada libre

-

DEL 27 AL 30 DE MAYO

22:00-22:30h

Acción sonora

Sala de Exposiciones

8€/ 



Compositor contemporáneo y referente de la música experimental, se escapa de las academias y conservatorios, como él mismo dice, “por elevación”. Hace muchos años que Llorenç Barber se encarama a los campanarios, veletas, espadañas... para hacer sonar el espacio público. Pero toda esta grandiosidad de espacios abiertos, de conciertos de sol a sol en las planicies no han mermado su deseo de proximidad, el anhelo de estar pegado al oyente generando un diálogo íntimo de respiraciones.

'De musites y acercamientos' es un concierto íntimo, para un reducido grupo de personas que podrán disfrutar de la ceremonia de la escucha compartida, el goce de la proximidad del sonido entre sombras y evanescencias.

El sonido nos abrazará como brisa, enfurecido resoplar, lento bisbiseo... Seamos todo oídos.

Llorenç Barber

Compositor, instrumentista y musicólogo. Dirige el Aula de Música entre 1979 y 1984. Entre 1973 y 1994 crea y actúa en 'Actum', el 'Taller de música mundana' y 'Flatus vocis trío'. Ha sido director de Ensems, el festival de música contemporánea más señero del Estado; colaborador en 'El Mirador' de TVE, profesor del Instituto de Estética de Madrid y director de 'Paralelo Madrid'.

Desde 1998 dirige el Festival Nit's d'Aielo i Art. Practica la voz difónica, la improvisación, la campanología, la música plurifocal, la poesía fonética, los conciertos urbanos con campanas, los combates sónicos entre tierra y mar y la desmesura de los conciertos al aire libre, con campanas y voz 'De sol a sol'.

'Siren'

RAY LEE

Reino Unido

Instalación sonora

-

DEL 18 DE MARZO AL 30 DE MAYO

11:00-21:00h

Sala de Exposiciones

Entrada libre



'Siren' es un coro de sirenas giratorias que crea un espectáculo audiovisual. Esta instalación crea un rico y penetrante mundo sonoro que varía según el lugar en el que se sitúa el espectador. 'Siren' es una estructura polirítmica en constante evolución, en la que la riqueza de matices nos hacen evocar un coro etéreo.

'Siren' es una instalación sonora que combina arte cinético, música electrónica y performance en un contexto teatral. Un montaje interactivo que muestra el efecto que provoca el sonido en movimiento, mediante la rotación de varias sirenas. La instalación está formada por diversos brazos giratorios en movimiento.

Un espectáculo audiovisual que es, esencialmente, una experiencia en vivo. En función del sitio donde se coloque la persona que lo observa, el sonido se percibe de forma diferente. Mientras los brazos van rotando y el sonido de una estructura choca con los demás se va creando un espacio sonoro de estructura polirítmica.

Ray Lee

Ray Lee es artista compositor y performer. Su trabajo gira en torno a su fascinación por las fuerzas electromagnéticas y en particular cómo el sonido puede usarse como evidencia de fenómenos invisibles que nos rodean.

Le interesa la forma en la que la ciencia y la filosofía representan el universo. Sus instalaciones sonoras y sus performances exploran las fuerzas invisibles que nos rodean. Es profesor de arte contemporáneo y la música en la Universidad de Oxford.

<http://www.invisible-forces.com/frame-siren.htm>

'Siren': acción / improvisación

RAY LEE + ROCÍO MOLINA + IRATXE IBARRA

Voz / Danza / Sonido / Site specific

-

29 Y 30 DE MAYO

19:30h

Sala de Exposiciones

Entrada libre hasta completar aforo



Unirse para contaminarse, dejarse poseer y trascender la forma para también seducir con la presencia. La voz de la bertsolari como la historia que emerge de un punto y se disgrega por el espacio para abrir la mirada a la instalación de Ray Lee. La hipnosis del movimiento donde lo minúsculo es magnificado.

La mirada, como la escucha, es ante todo mente, la posibilidad de otra dimensión, la que nos traen los sentidos como acontecimiento interior.

Sentir la gravedad o la atracción que tira de su cuerpo, de su cuerpo paisaje, para trascender lo figurativo y dejarnos sentir hacia el confín del paisaje onírico de los sentidos.

Rocío Molina

Coreógrafa y bailaora iconoclasta, Rocío Molina ha acuñado un lenguaje propio cimentado en la tradición reinventada de un flamenco que respeta sus esencias y se abraza a las vanguardias. Premio Nacional de Danza en el año 2010, artista asociada del Teatro nacional de Chaillot en París desde 2014, Molina es una de las artistas españolas con mayor proyección internacional. Sus piezas han podido verse en los más importantes escenarios de todo el mundo y son reconocidas por crítica y público como acontecimientos escénicos singulares en los que conviven el virtuosismo técnico, la investigación formal y la belleza visual.

www.rociomolina.net

'Lur away'

SRA. POLAROISKA & RUEMANIAK

País Vasco

Instalación coreográfica / Performance

-

28 Y 29 DE MAYO

18:00-19:00h

30 DE MAYO

19:00-20:00h

Centro de Actividades Complementarias.

Planta 2

8€/ 

La supervivencia es un arte multidisciplinar con múltiples facetas, ya que requiere conocimientos de técnicas de variadas disciplinas. Estas técnicas nos permitirán desenvolvemos en la vida, a reconocer y aprovechar sus recursos así como a evitar sus peligros. Pero no nos engañemos, nadie está totalmente preparado para enfrentarse al violento choque mental y emocional que supone encontrarse abandonado y solo. Las técnicas de supervivencia nos ayudarán a vencer al medio, pero el peor enemigo está dentro de nosotros y para vencerlo hay que conocer cómo funciona. Si no estamos preparados para enfrentarnos con lo peor tendremos pocas posibilidades de sobrevivir.

Sra Polarosika & Ruemaniak

El grupo Sra Polarosika está formado por Alaitz Arenzana y Maria Ibarretxe. Su obra gira en torno al cine experimental, el arte de acción, la creación escénica y la coreografía. Ambas también forman parte del colectivo 'Ruemaniak', centrado en la búsqueda de nuevos espacios y lenguajes escénicos. Trabajan intencionadamente entre las fronteras de la danza, la performance y el cine, desarrollando lo que denominan «instalaciones coreográficas o experiencias fílmicas sin pantalla».

<http://cargocollective.com/ruemaniak>

**FICHA ARTÍSTICA**

CREACIÓN & DIRECCIÓN: Sra Polarosika
 INTÉRPRETES: Alaitz Arenzana, Maria Ibarretxe,
 Natxo Montero, Myriam Petralanda
 DISEÑO DE ILUMINACIÓN: Gabo Punzo
 PRODUCCIÓN & MANAGEMENT: MOM El Vivero
 Una producción de Sra Polarosika.

SUBVENCIONADA POR el Departamento de Cultura
 de Gobierno Vasco.
 COPRODUCIDO POR Azkuna Zentroa -
 Alhóndiga Bilbao.
 En residencia en El Graner del Mercat de les Flors,
 Muelle 3 y Azala Espacio de Creación.

'What if everything we know is wrong?'

ROSA CASADO Y MIKE BROOKES

Madrid / Reino Unido

Performance / Intervención sonora

-

28 Y 29 DE MAYO

19:00-20:00h

Centro de Actividades Complementarias. Planta 1

8€ /  6€



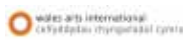
'What if everything we know is wrong?' es un trabajo íntimo, directo y autónomo que intenta dejar el menor impacto físico posible. Esta performance se realiza con treinta pequeñas grabadoras, tres polaroids y una tiza, y la ejecutan los artistas en gran proximidad con los espectadores, que se pueden mover libremente por el espacio. La transitoriedad e inmediatez de la pieza son elementos clave de la propuesta. El encuentro incluye material sonoro de debates científicos, de reflexiones artísticas y vestigios de expediciones fallidas a lugares desconocidos.

Rosa Casado y Mike Brookes

Dos artistas multidisciplinares que generan una propuesta de reflexión, creación y crítica, desde la acción, en torno a los espacios y lugares que transitamos, ocupamos y habitamos. Entienden el espacio como el ámbito de las relaciones (humanas y no humanas), las negociaciones y las prácticas de participación; y tratan de proponer trabajos en los que se ponga de manifiesto que lo que está pasando es 'nosotros', 'aquí' y 'ahora'.

Rosa y Mike colaboran desde el 2000 y juntos han producido más de una decena de proyectos. Sus trabajos se acercan al conceptualismo desde una mirada pragmática, y les interesa la literalidad y lo obvio como recurso para el hacer.

www.somethingshappen.com | www.mikebrookes.com



FICHA ARTÍSTICA

Una performance de Rosa Casado y Mike Brookes.
CON EL APOYO DE: Iberescena, Wales Arts
International, Brown University's Department of

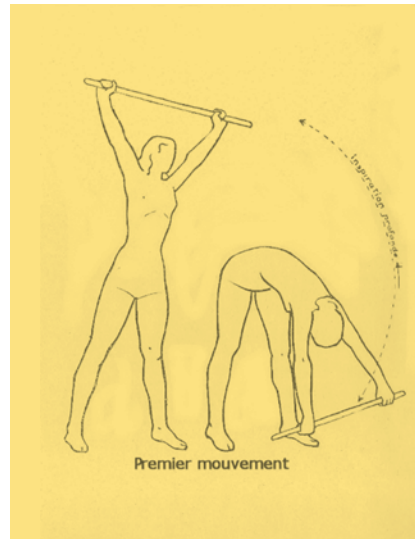
Theatre Arts and Performance Studies, Pact Zollverein
y Azala Espacio de Creación.

'Cuarto de hora de cultura metafísica'

L'ALAKRAN. ÓSCAR GÓMEZ MATA
Y ESPERANZA LÓPEZ

País Vasco / Suiza
Performance y acción

27 Y 28 DE MAYO:	28 Y 29 DE MAYO
21:00-21:20h	19:00-20:30h
29 DE MAYO	30 DE MAYO
21:30-21:50h	16:00-17:30h
Performance	Entrenamiento*
Centro de Actividades	Sala Bastida
Complementarias 1.	30 DE MAYO
3€/2€	18:00h
	Atrio de las Culturas
	Entrada libre



'Cuarto de hora de cultura metafísica' es una performance basada en un poema de Ghérasim Luca. Durante el 3,2,1, Oscar Gómez Mata y Esperanza López presentan por primera vez esta performance. En los días posteriores, el público puede apuntarse al entrenamiento diario para aprender los movimientos necesarios que les permitan participar en la performance común que tendrá lugar el 30 de mayo en el Atrio de las Culturas.

'Cuarto de hora de cultura metafísica' forma parte de un proyecto titulado 'La conquista de lo inútil', una dinámica artística de pensamiento iniciada a finales del 2014. Se trata de hacer hincapié en aquello que normalmente no se considera como relevante. Máximo esfuerzo, mínimo resultado, o cómo hacer esfuerzos sobrehumanos para obtener ínfimos detalles. La utilidad pensada de esta manera: el arte, las ciencias, la reflexión, la transmisión, el placer, por ellos mismos, porque nos hacen mejores.

L'Alakran

Compuesta por un equipo artístico vasco-suizo, L'Alakran nace en Ginebra en 1997 de la mano de Oscar Gómez Mata. Rechazando la tradición centrada en la primacía del texto, L'Alakran se apropia del texto con el fin de pasarlo por el filtro de sus sensibilidades y del contexto en el cual se desarrollan las representaciones, convirtiéndolo en un trampolín, al igual que el resto de formas de expresión escénica.

Los espectáculos de L'Alakran han sido invitados en Francia, España, Portugal, Túnez, México y Argentina, y están coproducidos por estructuras francesas, suizas, italianas y españolas.

prohelvetia

*Estos entrenamientos forman parte de la performance abierta al público del sábado 30 de mayo

... SUBVENTIONNÉ
... PAR LA
VILLE DE GENÈVE



FICHA ARTÍSTICA

'Cuarto de hora de cultura metafísica' de Ghérasim Luca (in 'Le Chant de la Carpe' © Editions Corti – Paris)
Una performance de y con Oscar Gómez Mata y Esperanza López
MANAGER: Barbara Giongo
ADMINISTRADOR: Aymeric Demay

DIFUSIÓN: Miguel Acebes
PRODUCCIÓN: Compañía L'Alakran
COPRODUCCIÓN: Azkuna Zentroa, Azala Lantaldea,
L'Alakran es compañía concertada con la República y Cantón de Ginebra, con el Ayuntamiento de Ginebra y con Pro Helvetia – Fundación Suiza para la Cultura. (2015-2017)

'10 arguments for the voice, as told by a Slam poet'

KEITH JARRETT

Reino Unido
Slam Poetry

-

28 DE MAYO

20:00-21:00h

Atrio de las Culturas
Entrada libre



A lo largo de diez poemas en formato escénico, Keith nos llevará de manera ordenada por los rincones más desordenados del lenguaje, la identidad, la ira, el desplazamiento ¡y, por supuesto, las listas! Esta compilación de himnos rítmicos en voz alta y meditaciones tergiversadoras sobre pertenencia y convicción, emprende un viaje de lo personal a lo universal, mezclando la vida familiar con las protestas políticas, cuestionándolo todo a lo largo del proceso.

Keith Jarrett

Vive en Londres. Ha ganado el festival de Slam Poetry de Reino Unido y el Concurso Internacional de Poesía Escénica de Río, en el Festival Literario de las UPP (FLUPP). Escribe poesía en formato escénico y cortos de ficción. También imparte clases, en el marco del programa pionero: 'Educadores del Spoken Word'. La ficción de Keith ha aparecido en antologías y revistas, incluidas 'Attitude' y 'Tell Tales IV'. Sus obras reflejan influencias tanto de figuras caribeñas maestras del ardid, como de autores surrealistas latinoamericanos. A principios del próximo año saldrá a la luz una colección completa de poesía.

Dentro del 3,2,1 Keith Jarrett impartirá un workshop en el IES Eskurtze de Bilbao. (página 23)

<http://zoneonetosix.blogspot.com.es/>

'27 Ossos'

TÂNIA CARVALHO

Portugal

Danza

-

27 DE MAYO

20:00-20:45h

Auditorio

12€ / 10€



Veintisiete huesos, los que hay en cada mano y en cada pie, son la memoria de la pianista, representada por las manos; y la memoria de los bailarines, representados por los pies.

«Creé esta pieza de modo que pareciese el recuerdo de una pieza que hubiese visto hacía mucho tiempo. Impuse una especie de memoria diluida a los movimientos y secuencias en las escenas de los intérpretes. Potencié un fantasma, como si el fantasma del teatro representase la memoria colectiva de los espectadores. Las escenas aparecen y desaparecen como cuando tratamos de recordar algo. Lo que permanece, lo que desaparece».

Tânia Carvalho

Se inicia en la técnica de la danza clásica con cinco años de edad. Entre 1994 y 1999 pasa por diferentes cursos entre ellos el Curso de Intérpretes de Danza Contemporánea del Fórum Dança. En trabajo continuo desde 1997 presenta sus creaciones en teatros, festivales, eventos y diversos espacios en el panorama internacional. Tânia Carvalho también desarrolla trabajos musicales, los cuales forman parte de diferentes programas de música en el ámbito internacional.

www.taniacarvalho.org

FICHA ARTÍSTICA

DIRECCIÓN Y COREOGRAFÍA: Tânia Carvalho

PIANO DE JUGUETE EN DIRECTO: Joana Gama

BAILARINES: Luis Guerra, Luiz Antunes y Sandra Rosado.

COMPOSICIÓN MUSICAL: Diogo Alvim

VESTUARIO: Aleksandar Protic

CARACTERIZACIÓN: Tânia Carvalho

DIRECCIÓN TÉCNICA Y DISEÑO DE LUZ: Zeca Iglésias

ASISTENTE: Pietro Romani

PRODUCCIÓN: Tânia Carvalho

PRODUCCIÓN Y DIFUSIÓN (hasta diciembre 2014):

Sofia Matos/Bomba Suicida

CO-PRODUCCIÓN: O Espaço do Tempo

CON EL APOYO DE: Direção Geral das Artes /

Governo de Portugal; Rencontres chorégraphiques

internationales de Seine-Saint-Denis (Première), O

Espaço do Tempo, Cine Teatro S. Pedro y Teatro

Viriato.

'L'effet de Serge'

PHILIPPE QUESNE
/ VIVARIUM STUDIO

Francia
Teatro / Performance

-

29 DE MAYO
20:00-21:15h

Auditorio
12€ / 10€



Cada domingo, un personaje llamado Serge presenta, a sus amigos, en su apartamento, shows de efectos especiales mínimos, de uno a tres minutos de duración. Escrito para el actor Gaëtan Vourc'h, 'L'Effet de Serge' cuestiona el solo como una forma, a través de una sutil implicación en la materia objeto de interpretación. Con esta nueva obra, Philippe Quesne continúa avanzando en su proyecto de narrativa escénica a través del arte, la música y las experimentaciones.

Philippe Quesne / Vivarium Studio

¿Por qué resulta tan perturbador observar cómo un actor cruza el escenario como si estuviera andando por su propio apartamento? ¿Por qué quedamos embelesados al ver un perro sobre un escenario? ¿Por qué nos sentimos incómodos al observar a varios actores hablando entre ellos cuando, de algún modo, el volumen del sonido se ha bajado demasiado? En conjunto, estos elementos dramáticos exhibidos por Philippe Quesne en el Vivarium Studio cuantifican hábilmente su arte teatral que, mediante la realización de una especie de investigación mecánica, un laboratorio de teatro técnico que modifica inteligentemente las convenciones del género, genera un universo ambiguamente modelado donde los sueños y lo material, el sonido y las palabras, el humo y la luz, la soledad y el grupo – se funden entre sí.

<http://www.nanterre-amandiers.com/>

<http://wexarts.org/performing-arts/philippe-quesne-vivarium-studio-leffet-de-serge>

**INSTITUT
FRANÇAIS**
BILBAO

FICHA ARTÍSTICA

Concebida, dirigida y diseñada por Philippe Quesne
Con Gaëtan Vourc'h, Isabelle Angott, Cyril Gomez-Mathieu... e
invitados locales

DIRECTOR TÉCNICO: Marc Chevillon

COLABORACIÓN TÉCNICA Y ARTÍSTICA: Cyril Gomez-
Mathieu

PRODUCCIÓN DE LA GIRA: Théâtre Nanterre-Amandiers

Los proyectos internacionales de Philippe Quesne cuentan con

el apoyo de Institut français

Producción del show (2007) Vivarium Studio / coproducción
Ménagerie de Verre - Paris con el apoyo de Le Forum - scène
conventionnée de Blanc-Mesnil y Festival actOral montevideo
- Marseille

CON LA COLABORACIÓN DE:



'Shame'

JOHN BERKAVITCH

Reino Unido

Spoken word / Hip-hop-Teatro

-

30 DE MAYO

20:00-21:05h

Auditorio

12€ / 10€



'Shame' es una producción teatral de hip hop, basada en la palabra hablada con un innovador y animado escenario y un sonido original.

Muestra cómo Berkavitch se ha convertido en la persona que es hoy, reviviendo los momentos más bochornosos de su vida a través de la palabra, el baile, la música y la animación. Está acompañado por tres de los mejores Bboys del Reino Unido, con la coreografía de Katie Pearson y un original sonido a cargo de Jamie Woon y Royce Wood Junior.

John Berkavitch

John Berkavitch es una de las voces más respetadas en el ámbito de la palabra hablada del Reino Unido. Es ganador de festivales de Slam Poetry, narrador internacionalmente aclamado, consumado breakdancer, artista digital y animador.

John Berkavitch ha actuado en prácticamente todos los festivales de música del Reino Unido, incluido el de Glastonbury, Latitude, Bestival, Leeds, Reading, el Festival Cheltenham de Literatura y el Hay Festival; así como en salas y teatros, como The Royal Opera House, The RSC, The Old Vic, Royal Festival Hall, Roundhouse Camden, The BAC, Contact Theatre, The Albany, Nottingham Playhouse, The MAC y muchos otros por toda Europa y Asia.

<http://berkavitch.com>



FICHA ARTÍSTICA

Escrito y protagonizado por John Berkavitch

BAILARINES: Ed Stephen, Si Rawlinson y Dang Dao

MÚSICA: Jamie Woon y Royce Wood Junior

DIRECCIÓN: Yael Shavit, Lemn Sissay, Jonzi D y Leo Kay

DIRECCIÓN DE COREOGRAFÍA: Katie Pearson

'The Quiet Volume'

ANT HAMPTON Y TIM ETCHELLS

Reino Unido

Autoteatro / Performance

—

27, 28, 29 Y 30 DE MAYO

11:00-21:00h

Mediateka BBK (3º planta)

Entrada libre. Reservas por anticipado en Infopuntua (punto de información) y en el teléfono: 944 014 014



Autoteatro para dos, en una biblioteca. El 'Libro silencioso' es una performance susurrada, auto-generada y automática (autoteatro) para dos personas, en la sala de lectura de una biblioteca. La pieza explora la tensión que caracteriza y hermana a las bibliotecas en todo el mundo: ese estado, mezcla de silencio y lectura concentrada, en el que las personas se sumergen cuando leen un libro, cada uno de manera íntima pero en un lugar público.

Dos personas están sentadas una al lado de la otra junto a una pila de libros, reciben instrucciones escritas y susurradas que los guiarán en un enigmático viaje por las páginas. Entre ellas se desarrolla ese hechizo que se encuentra latente en la lectura íntima y solitaria de un libro y que ahora viaja en silencio de lector en lector.

http://www.anthampton.com/tqv_sp.html



Reino de los Países Bajos

FICHA ARTÍSTICA

En coproducción con Vooruit, Belgium

PRODUCCIÓN CREATIVA: Katja Timmerberg

TRADUCCIÓN: Luz Algranti and Paula Porróni

ASISTENTE DE DIRECCIÓN: Luz Algranti

PRIMERA VOZ: Diego Jalfen

VOZ DE NIÑO: Boris Villamarin

TERCERA VOZ: Ana Baidenbaum

GRABACIONES BINAURALES: TITO Toblerone

Producido y encargado a Ciudades Paralelas, festival

de teatro portátil con Stefan Kaegi y Lola Arias

como curadores. Coproducido entre HAU Berlin y Schauspielhaus Zürich, en colaboración con Goethe-Institute Warschau, Teatr Nowy y la fundación de Teatr Nowy. Apoyado por Kulturstiftung des Bundes, la fundación cultural suiza Pro Helvetia y el Goethe Institute de Buenos Aires. Con la coproducción de Vooruit Arts Centre, Bélgica.

'Destrucción Mutua Asegurada'

EVA GUERRERO Y ANDREA MARTÍNEZ

País Vasco

Instalación

DEL 27 AL 30 DE MAYO

11:00-21:00h

Libro instalación

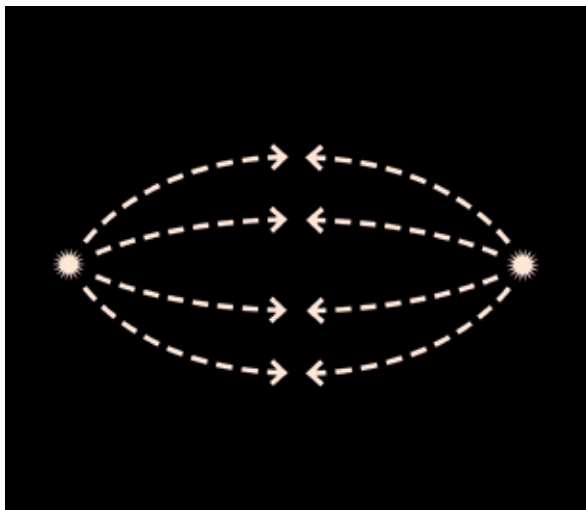
29 DE MAYO

12:00h

Presentación del libro

Foyer del Auditorio

Entrada libre



El libro 'Destrucción Mutua Asegurada', recoge textos, esquemas de trabajo, bocetos y otros materiales inéditos de la investigación sobre la destrucción, realizada por Eva Guerrero durante cuatro años. El diseño y maquetación ha sido realizado por Happyending, que han sabido plasmar, de una manera gráfica, no sólo el concepto del que parte la autora, sino también sus diferentes fases de creación.

Para 3, 2, 1, DOOS Colectivo propone una lectura multidisciplinar a partir de fragmentos elegidos de esta publicación, incluyendo diferentes lenguajes como el movimiento, la palabra y la lengua de signos. La lectura está acompañada de una pequeña instalación realizada por la artista bilbaína Andrea Martínez, que supone un acercamiento a la obra de Eva Guerrero desde lo audiovisual.

Eva Guerrero

Eva Guerrero es creadora escénica, coreógrafa e intérprete. Durante los últimos 10 años ha creado diferentes piezas de danza y teatro. A fecha de hoy investiga en nuevos lenguajes y formatos para la danza contemporánea.

Andrea Martínez

Andrea Martínez es licenciada en Bellas Artes y especializada en lo audiovisual. Su trabajo se centra en imágenes potentes, donde la estética y el surrealismo abrazan a un personaje central que cuenta la historia.

WORKSHOP

'ArchitectonicaA'

MARC REES

Reino Unido / España

Site Specific

DEL 28 AL 30 DE MAYO

10:00-17:00h

Espacio Open

Antigua Fábrica de Galletas de Bilbao
(Artiach)

Ribera de Deusto 70B, 1º

50€ / ~~40€~~^{1/2}

Incluye la entrada a los tres espectáculos
del Auditorio
25 personas



ArchitectonicaA es un taller intensivo físico / práctico que explorará la noción de espacio a través de la arquitectura y las múltiples formas de examinar, apropiarse, adaptarse, dialogar... con un espacio desde la práctica artística. Cómo intervenir un espacio vacío, cómo interactuar para generar una propuesta de site specific.

Marc Rees es un artista interdisciplinar con una reconocida trayectoria en proyectos de intervención de espacios y diálogo con la arquitectura. Ha trabajado con artistas de diferentes disciplinas generando propuestas innovadoras y discursos arriesgados entre artistas de muy diferentes áreas. Contará, para impartir este taller, con la asistencia de **Guillermo Weickert**, bailarín y coreógrafo.

Este taller va dirigido a personas de todas las disciplinas artísticas: arquitectura, escultura, artes visuales, imagen, sonido, poesía... que deseen interactuar con el espacio y entre ellos para generar nuevos contextos.

<http://r-i-p-e.co.uk/>

<http://marcrees.com/>

<http://www.guillermoweickert.com>

WORKSHOP

'Experimenting Tânia Carvalho's Repertoire'

TÂNIA CARVALHO

Portugal
Taller de Danza

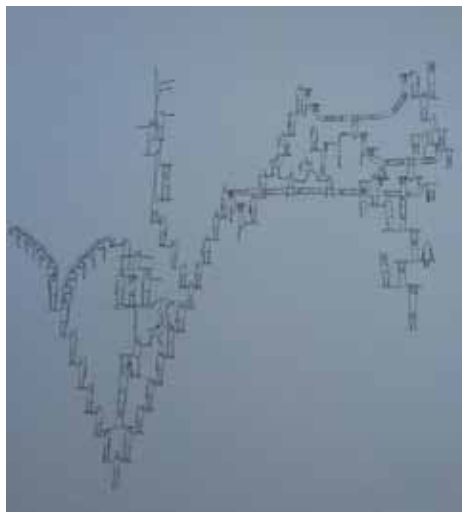
—
25, 26 Y 28 DE MAYO

10:00-15:00h

Centro de Actividades Complementarias. Planta 1

50€ / ~~40€~~

Incluye la entrada a los tres espectáculos del Auditorio



La bailarina y coreógrafa portuguesa **Tânia Carvalho** impartirá un taller para profesionales de la danza en el que expondrá a los asistentes cómo llega a crear su propio estilo de movimiento, el por qué y el cómo se alcanza esa forma personal de trabajar. En las sesiones del taller se trabaja a partir de las frases de movimiento que crea para sus intérpretes y ayuda a los participantes a dominarlas y entenderlas. Muestra desde dónde genera su proceso de trabajo, presentando diferentes propuestas y planteamientos en torno al movimiento.

Tânia Carvalho

Se inicia en la técnica de la danza clásica con cinco años de edad. Entre 1994 y 1999 pasa por diferentes cursos entre ellos el Curso de Intérpretes de Danza Contemporánea del Fórum Dança. En trabajo continuo desde 1997 presenta sus creaciones en teatros, festivales, eventos y diversos espacios en el panorama internacional. Tânia Carvalho también desarrolla trabajos musicales, los cuales forman parte de diferentes programas de música en el ámbito internacional.

<http://www.taniacarvalho.org/>

WORKSHOP

'I am Becoming...'

KEITH JARRETT

Reino Unido
Slam Poetry

—
26, 27, 28 DE MAYO

(3 horas por la mañana)

Concertado con Eskurtze Institutua



En este workshop con los alumnos de bachillerato artístico del IES Eskurze de Bilbao, se explora el poder de la transformación. Durante la primera mitad, los estudiantes escribirán de manera individual. En la segunda, trabajarán en equipo y crearán/interpretarán poemas de forma colectiva.

Keith Jarrett

Vive en Londres. Ha ganado el festival de Slam Poetry de Reino Unido y el Concurso Internacional de Poesía Escénica de Río, en el Festival Literario de las UPP (FLUPP). Escribe poesía en formato escénico y cortos de ficción. También imparte clases, en el marco del programa pionero: 'Educadores del Spoken Word'. La ficción de Keith ha aparecido en antologías y revistas, incluidas 'Attitude' y 'Tell Tales IV'. Sus obras reflejan influencias tanto de figuras caribeñas maestras del ardid, como de autores surrealistas latinoamericanos. A principios del próximo año saldrá a la luz una colección completa de poesía.

<http://zoneonetosix.blogspot.com.es/>



DEL 27 AL 30 DE MAYO

3,2,1 IRRATI TELEBISTA

Radio-televisión del Encuentro. Información y entrevistas a artistas y participantes en el 3,2,1. Coordinado por el gestor cultural David Márquez y el periodista Aitor Abaroa.







Bilboko Eskurte Bhlko batxilergo artistikoko ikasleekin egingo den workshop honetan, eraldaketak duen boterea ikertuko da. Lehenengo zatian, ikasleek bakaraka idatziko dute. Bigarrenean, berriz, taldeka artuko dira, eta taldeka sortuko/interpretatuko dituzte poemak.

Keith Jarrett

Keith Jarrett Londresen bizi da. Erresuma Batuko Siam Poetry jaialdiko sarria irabazi du, eta Rioiko Poesia Eszenikoko Nazioarteko Jaialdiko sarria ere bai. UPPKO Literatura Jaialdian (FLUPP). Formatu eszenikoko poesia eta fikziozko film laburrak idazten ditu. Eskolak ere ematen ditu, Erresuma Batuan eta beste herralde batzuetan, programa aitzindari batean: 'Ahozko hitzaren hezitzaileak';

Keithen fikzioa antologietan eta aldizkarietan agertu da, 'Attitude' eta 'Tell Tales IV' izenekoetan, besteak beste. Bere lanek argi islatzen dute hala amarruetan maisu diren Karibeko sortzaileen eragina, nola Latinoamerikako egile surrealistenak. Datoren urtearen hasieran poesia-bilduma osoa kaleratuko du.

<http://zoneoneetosix.blogspot.com.es/>

'Experimenting Tânia
Carvalho's Repertoire'

TÂNIA CARVALHO

Portugal

Dantza-talerra

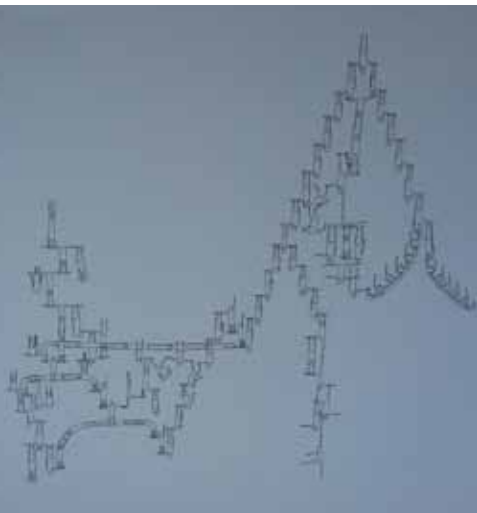
MAITZAK 25, 26 ETA 28

10:00-15:00

Jarduera Osagarren Zentroa. 1. solairua

50€ / 40€

Auditoriumeko hiru ikuskizunetarako sarrea bame



Tânia Carvalho dantzarri eta koreografo portugesak taler bat emango du dantzako profesionaler zuzenduta. Bertan aditzera emango du nola sortzen duen mugitzeko duen estilo berezia, zergatik eta nola lortzen den lan egiteko modu personal hori. Talierreko saioetan, bere interpretazalientzat sortzen dituen mugimenduko esaldiak hartuko ditu ababurutzat, eta parte-hartzalierer laguntza emango die ikasi eta uler ditzaten. Bere lan-prozesua nondik sortzen duen azalduko du, eta hainbat proposamen eta ikuspegi aurkeztuko ditu mugimenduari buruz.

Tânia Carvalho bost urte zituela hasi zen dantza klasikoko teknika lantzen. 1994tik 1999ra arte, hainbat ikastaro egin zituen, besteak beste, dantza garaiakideko interpretazalientzako ikastaroa, Forum Dança-n. 1997tik aurrera, etengabe aritu da lanean, eta nazioarteko antzerki, jairaldi eta espazio askotan aurkeztu ditu bere sortuntza-lanak. Bestalde, Tânia Carvalho hainbat musika-programa garatzen ditu nazioarteko esparruan.

<http://www.taniacarvalho.org/>

'Archi**te**ctonica'

MARC REES
Erresuma Batua / Espainia

Site Specific

MAIATZAREN 27TIK 30ERA
10:00-17:00

Espacio Open

Bilboko Gailera Fabrika Zaharra (Artiach)
Ribera de Deustro 70B, 1º

50€ /  40€

Auditoriumeko hiru ikuskizunetarako
sarrera barne

25 lagun



'Archi**te**ctonica' hiru eguneko iraupena duen taller trinko fisiko/praktikoa da. Espazioaren nozia aztertuko du, arkitekturaren bidez, eta praktika artistikotik espazio bat azterteko, eskuratzeko, harti egokitzeko eta harkin hitz egiteko dauden forma ugarten bidez. Nola esku hartu hutsik dagoen espazio batean, nola izan eragin-trukea site specific-eko proposamen bat sortzeko.

Marc Rees artista interdisziplinarioa da, eta ibilbide ezagutua du egina espazioan esku hartzeko eta arkitekturarekin hizketan aritzeko proiektuetan. Diziplina desberdinetako artistekin aritu da lanean, eta proposamen berritzaileak eta diskurtso ausartak sortu ditu, oso adar desberdinetako artistekin batera.

Taller hau egiteko Guillermo Weickert dantzari eta koreografoaren laguntza izango du. Taller hau diziplina artistiko guztietako pertsonel zuzenduta dago: arkitektura, eskultura, arte bisual, irudi, soinu eta poesiararen artoko pertsonel... betiere, espazioarekin eta haien artean eragin-trukea izan nahi badute, ingurune berrak sortzeko.

<http://r-i-p-e.co.uk/>
<http://marrees.com/>

<http://www.guillermoweickert.com>

'Destrucción Mutua Asegurada'

EVA GUERRERO ETA ANDREA MARTÍNEZ

Euskal Herria

Instalazioa

MAIATZAREN 27TIK 30ERA

11:00-21:00

Liburu instalazioa

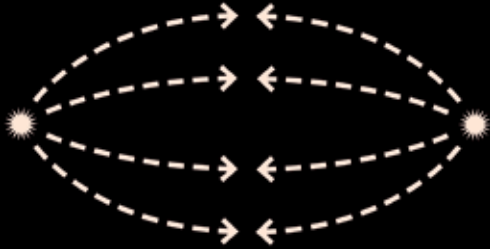
MAIATZAK 29

12:00

Liburuaren arkepuzena

Auditoriumeko foyerra

Sarrera dohainik



'Destrucción Mutua Asegurada' liburuak Eva Guerrerok lau urtez suntsipenari buruz egin duen ikerketako testuak, lan-eskema, zirriborroak eta argitaragabeko bestelako materialak dituen ditu. Happyending arduratu da diseinua eta maketazioa egiteaz, eta era grafikoa islatu du egileak abiaruztat izan duen kontzeptua eta sormeneko fase guztiak.

1, 2, 3, Topaketarako, DOOS Colectivoak irakurketa multidiziplinaria proposatzen du, argitalpenetik hartutako zati hautatuetatik abiatuta, eta era askotako hizkuntzak satzen ditu, hala nola mugimendua, hitza eta zeinu-hizkuntza. Irakurketerekin batera Andrea Martínez artista biltotarrak egindako instalazio txiki bat egongo da, ikus-entzunezkoen arlotik Eva Guerreroren lanera egindako hurbilpen bat.

Eva Guerrero

Eva Guerrero eszena-sortzaila, koreografoa eta antzezlea da. Azken 10 urteotan, dantzarako eta antzerkirako hainbat lan sortu ditu. Gaur egun dantza garaikiderako hizkuntza eta formatu berriak ditu ikergai.

Andrea Martínez

Andrea Martínez Arte Ederretako lizentziaduna da eta ikus-entzunezkoen arloan espezializatuta dago. Bere lanak ahalmen handiko irudietan jartzeko da, eta estetika eta surrealismoak bildu egiten dute istorioa kontatzen ari den pertsonaia nagusia.

'The Quiet Volume', ANT HAMPTON ETA TIM ETCHELLS

Eresuma Batua

Autoantzerkia / Performancea

MAIATZAREN 27TIK 30ERA

11:00-21:00

Mediateka BBK (3. solairua)

Sarrera dohainik. Aurreiazko erreserbak
inportuntuan (informazio-gunean)

eta 944 014 014 telefonon



Birentzako autoantzerkia, liburutegi batean, 'Liburu isila' bi laguntzako performance nuxurratua, autosortua eta automatikoa da (autoantzerkia), liburutegi bateko irakurketa-aretoan kokatua. Piezak tentsioa ikertzen du, mundu osoko liburutegi guztien ezagarrta, denak bateratzen dituena: isiltasunaren eta irakurketa bilduren arteko nahasketa hori, pertsonak liburu bat irakurtzean egoera horretan murgiltzen baitira, nor bere erara bakarka baina toki publikoan. Bi ikusle/parte-hartzaile elkarren ondoan daude esertita, liburu-pila baten aldamenean, eta jarraibide idatziak eta xuxurratuak jasotzen dituzte, orrietan barrena egingo duten bidala enigmatikoaren gida izango direnak. Liburu baten irakurketa intimoa eta bakartia egitean ezkutan bezala dagoen lilura hori sortzen da hain artean, orain irakurle batengandik beste batengana isilean doana.

http://www.anthampton.com/tqv_sp.html



Retno de los Países Bajos

FITXA ARTISTIKOA

KOPRODUKZIOA: Vooruit (Belgika)

SORTZE-EKOIZIOA: Kaïja Timmerberg

ITZULPENA: Luz Algranti and Paula Porroni

ZUZENDARITZAKO LAGUNTZAILEA: Luz Algranti

LEHEN AHOTSA: Diego Jaïfen

HAUR-AHOTSA: Bors Villamarin

HIRUGARREN AHOTSA: Ana Baidembaum

GRABAZIO BINAURALAK: TITO Toblerone

EKOIZLEA ETA ARDURADUNA: Ciudadas Paralelas,

Stefan Kaegik eta Lola Artas kurradoreek antolatutako

antzerki eramangarriko jaialdia.

KOPRODUKTORREAK: HAU Berlin eta Schauspielhaus

Zürich, Goethe-Institute Warschau, Teatr Nowy eta

Teatr Nowy fundazioarekin elkarlanean. Laguntzaileak:

Kulturstiftung des Bundes, Pro Helvetia kultura-

fundazio suitzarra eta Buenos Airesko Goethe Institute.

Koprodukzioa: Belgikako Vooruit Arts Centre.

'Shame'

JOHN BERKAVITCH

Erresuma Batua

Spoken word / Hip-hop-Theatre

MAIATZAK 30

20:00-21:05

Auditoriuma
12e/10e



Spoken word-ean oinarrituta dagoen Hip hop-eko antzerki-ekoizpena da 'Shame', eta eszena bertziala eta animatua, eta soinua berezia ditu.

John Berkavitch gau den pertsona nola bilakatu den erakusten du, bere bizitzako unerik lotsagarrienak berriz biziz, hitzaren, dantza, musika eta animazioaren bidez. Erresuma Batuko hiru Bboy onenekin batera agertzen da, eta Katie Pearsonen koreografia eta Jamie Woonen eta Royce Wood Junior-en soinua berezia ditu.

John Berkavitch

John Berkavitch Erresuma Batuko ahozko hitzaren esparruan begirunerik handien duen ahoizetako bat da. Poesia eszenikoko jaialdien irabazlea, nazioartean narratzailer txalotua, break dantzari aparta, artista digitala eta animatzailea da. Berkavitchek ahoz eskaini du bere poesia Erresuma Batuko jaialdi ia guztietan: Glastonbury, Latitude, Bestival, Leeds, Reading, Literaturaren Cheltenham Jaialdia, Hay Jaialdia; baita areto eta antzokietan ere: The Royal Opera House, The RSC, The Old Vic, Royal Festival Hall, Roundhouse Camden, The BAC, Contact Theatre, The Albany, Nottingham Playhouse, The MAC, eta Europa eta Asia osotik.

<http://berkavitch.com>



FITXA ARTISTIKOA

John Berkavitchek idatzia: bera da protagonista

DANTZARIAK: Ed Stephen, Si Rawlinson eta Dang Dao

MUSIKA: Jamie Woon eta Royce Wood Junior

ZUZENDARIA: Yael Shavit, Lemn Sissay, Jonzi D eta

Leo Kay

KOREOGRAFIA-ZUZENDARIA: Katie Pearson

'L'effet de Serge'

FRANTZIA / Antzerkia / Performance

MAIATZAK 29

20:00-21:05

Auditoriuma

12€/10€



igandero, Serge izeneko pertsonaia batek oso efektu berezi gutxi dituzten showak aurkezten dizkie lagunei bere apartamentuan, minutu bat eta hiru minutu artekoak. Gaëtan Vourc'h aktoreantzat idatzitako 'L'Effet de Serge' lanak zailantzan jartzen du bakarrikakoa, forma gisa, interpretatu beharreko materialan sotik nahasiz. Lan berri honekin, Philippe Quesnek aurrera jarraitzen du, arte, musika eta esperimentazioen bidez narraitza eszenikoko bere proiektua lantzen.

Philippe Quesne / Vivarium Studio

Zergatik da hain asaldatzailea aktore bat bere apartamentutik ibiliko baliuz bezala agertokia gurutzatzen ikustea? Zergatik geratzen gara hain xoratuta txakur bat agertoki gainean ikustean? Zergatik sentitzen gara hain deseroso hainbat aktore elkarren artean hizketan ikustean, soinua erakusten dituen elementu dramatiko horiek trebeziaz azaltzen dute bere antzerki-arte. Ikerteta mekaniko moduko bat, antzerki teknikoko laborategi bat egiten, buru argiz aldatzen ditu genero aldeko konbentzioak, anbiguitasunez moldatutako unibertsotzat sortzen du, eta, bertan, bat egiten dute ametsak eta alde materialak, soinuk eta hitzek, keak eta argiak, bakardadeak eta taldeak.

INSTITUT
FRANÇAIS
BILBAO

FITXA ARTISTIKOA

Philippe Quesnek sortu, zuzendu eta diseinatu du.

Gaëtan Vourc'h, Isabelle Angott, Cyril Gomez-Mathieu...

eta tokiko gonbidatuekin.

ZUZENDARI TEKNIKOA: Marc Chevilion

LAGUNTZAILE TEKNIKOA ETA ARTISTIKOA: Cyril

Gomez-Mathieu

BIRAREN EKIZIA: Théâtre Nanterre-Amandiers

Philippe Quesnereen nazioarteko egitasmoek Institut

française-ren laguntza dute.



LANKIDEAK:

actOral monvitéido-ren (Marsella) laguntza.

- scène conventionnée de Blanc-Mesnil eta Festival

Ménagerie de Verre-ren (Paris) koprodukzioa, Le Forum

IKUSKIZUNAREN EKIZIAK (2007): Vivarium Studio /

'27 OSSOS'

TÂNIA CARVALHO
Portugal
Dantza

MAIATZAK 27.

20:00-20:45

Auditoriuma
12€/10€



Hogeieta zazpi hezur, esku eta oin bakoitzean daudenak. Horietan dira, izan ere, piano-jotzailearen memoria, eskuak irudikatua, eta dantzarien memoria, oinek adierazia. «Pieza hau sortu nuen aspaldi ikusitako pieza baten oroimaren itxura izan zezan. Oroimen lauso bat jarri nien mugimenduetan eta sekuentzietan, interpretatzaileen eszenetan. Mamu bat sustatu nuen, antzerkiko mamuak ikusleen oroimen kolektiboa irudikatuko balu bezala. Eszenak agertzen eta desagertzen dira, zerbaiteko gogoratu nahi dugunean bezala. Irauten duena, desagertzen dena».

Tânia Carvalho bost urte zituela hasi zen dantza klasikoko teknika lantzen. 1994tik 1999ra arte, hainbat ikastaro egin zituen, besteak beste, dantza garaikideko interpretatzaileen zako ikastaroa, Forum Danga-n. 1997tik aurrera, etengabe aritu da lanean, eta nazioarteko antzerki, jaialdi eta espazio askotan aurkeztu ditu bere sorkuntzalanak. Bestalde, Tânia Carvalho hainbat musika-programa garatzen ditu nazioarteko esparruan.

www.taniacarvalho.org

FITXA ARTISTIKOA

ZUZENDARITZA ETA KOREOGRAFIA: Tânia Carvalho

JOSTAILU-PIANOAAREN JOTZALEA ZUZENAN: Joana

Gama

DANTZARIAK: Luis Guerra, Luiz Antunes eta Sandra Rosado.

MUSIKAGILEA: Diogo Alvim

JANTZITERIA: Aleksandar Protic

KARAKTERIZAZIOA: Tânia Carvalho

ZUZENDARI TEKNIKOA ETA ARGIEEN DISEINATZALEA:

Zeca Iglesias

LAGUNTZALEA: Pietro Romano

EKOIZPENA: Tânia Carvalho

EKOIZPENA ETA BANAKETA (2014ko abendura arte): Sofia

Matos/Bomba Suicida

KOPRODUKZIOA: O Espaço do Tempo

HAUEN LAGUNTZAREKIN: Direção Geral das Artes

/ Governo de Portugal; Rencontres chorégraphiques

Internationales de Seine-Saint-Denis (Première), O Espaço do

Tempo, Cine Teatro S. Pedro eta Teatro Viriato.

'10 arguments for
the voice, as told by
a Slam poet'

KEITH JARRETT

Erresuma Batua

Slam Poetry

MAIATZAK 28

20:00-21:00

Kulturen Ataria
Sarrena dohanik



Formatu eszenikoko hamar poematan, Keith-ek ordenaz eramango gaitu ordenarik gabeko zoko-mokoaetik, hizkuntzaren, identitatearen, hiraren, joan-etorraren eta, jakina, zerrenden bazterrik nahaspilatuenetatik! Ahoz ozenez egindako himno erritmikoen eta jabegeoi eta uste sendoei buruzko meditazio desitxuratuén bilduma honek ibilaldi bati ekiten dio, pertsonaieik unibertsalera, famillako bizitza protesta politikoekin nahasiz, eta prozesuan barrena dena zailantzan jarritz.

Keith Jarrett

Keith Jarret Londresen bizi da. Erresuma Batuko Slam Poetry jaiaidiko saria irabazi du, eta Rioko Poesia Eszenikoko Nazioarteko Jaiaidiko saria ere bai, UPPko Literatura Jaialdian (FLUPP). Formatu eszenikoko poesia eta fikziozko film laburrak idazten ditu. Eskolak ere ematen ditu, Erresuma Batuan eta beste herrialde batzuetan, programa aitzindari batean: 'Ahozko hitzaren hezitzaileak'.
Keithen fikzioa antologietan eta aldizkarietan agertu da, 'Attitude' eta 'Tell Tales IV' izenekoetan, besteak beste. Bere lanek argi islatzen dute hala amarruetan maisu diren Karibeko sortzaileen eragina, nola Latinoamerikako egile surrealisten.Datorren urtearen hasieran poesia-bilduma osoa kaleratuko du.
3,2,1 topaketaren barruan, Keith Jarretek workshop bat emango du Bilboko Eskutze BHin. (23. orria)

<http://zoneoneetosix.blogspot.com.es/>

'Kultura metafisikoko ordu laurdena',
L'ALAKRAN, OSCAR GÓMEZ MATA
ETA ESPERANZA LÓPEZ

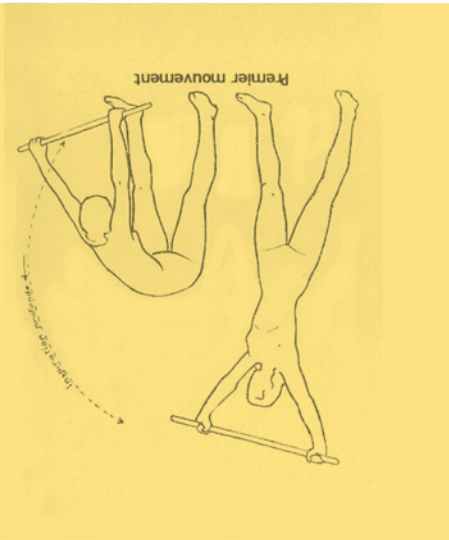
Euskal Herria / Suitza
Performancea eta ekiniza

MAIATZAK 27 ETA 28	21:00-21:20	MAIATZAK 29	21:30-21:50
MAIATZAK 28 ETA 29	19:00-20:30	MAIATZAK 30	16:00-17:30
MAIATZAK 30	18:00	MAIATZAK 30	16:00-17:30

Performancea
Jardura Osagarren Zentroa.

1. Solairua
3E/2E

Ikusleei zabalduko
performancea
Kulturen Ataria



'Kultura metafisikoko ordu laurdena' performancea Ghérasim Lucaren poema batean oinarrituta dago. 3, 2, 1 topaketaren barruan, Oscar Gómez Mata eta Esperanza Lópezek lehenengo aldiz aurkeztuko dute performance hau. Horren ondoko egunetan, ikusleek eguneko entrenamenduan emanahal izango dute izena, mugimendua ikasi, eta maiatzaren 30ean Kulturen Atarian izango den baterako performancean parte hartu ahal izateko.

'Kultura metafisikoko ordu laurdena' 'Alferrikakoaren konkista' izeneko proiektu luzeago baten barruan sartuta dago. 2014. urtearen amaieran abiarazitako dinamika artistikoa. Berzikil azpimarratzen du normalean nabarmentzen ez den hori. Ahaleginik handiena, emaitzarik txikiena, edo nola egin ahalegin ikaragarriak oso xehetasun txikiak lortzeko. Erabilgarritasuna honela pentsatuta: artea, zientziak, hausnarketa, transmisioa, gozamena, berez, hainek esker hobea garelako.

L'Alakran
Euskal suitzarrera da L'Alakran talde artistikoa. Genevan sortu zuen 1997an Oscar Gomez Matak. Suitzara heldu eta bi urtera. Testuan naguski oinarritutako tradizioa bazterten du L'Alakranek; testua bereganatu egiten du, zertarako eta bere sentibiltatearen eta lana antzetzuko den testuinguruetan iragazkitik igarotzeko, eta tranpolin bihurtzen du, gainerako eszena-aderzapenak bezala.

L'Alakranen ikuskitzuna Fraztza, Espainia, Portugai, Tunisia, Mexiko eta Argentina. Lanen koprodukzioan egitura frantses, suitzar, italiar eta espainiarrak daude.

http://www.alakran.ch/

prshelvetia

*Larunbatan, maiatzaren 30a dela, jendeari zabalik egingo den performanceko mugimendua ikasiko daude.

FITXA ARTISTIKOA

Ghérasim Luca-ren 'Cuarto de hora de cultura metafisica' (in 'Le Chant de la Carpe' © Editions Corti - Paris)
Oscar Gomez Mataren performancea, berarekin eta Esperanza Lopezekin
MANGÉR: Barbara Giongo
ADMINISTRATZAILEA: Ayméric Demay



BANAKETA: Miguel Acebas
EKOIZPENA: L'Alakran konpainia
KOPRODUKZIOA: Azkuna Zentroa, Azala Lantaldia
L'Alakran konpainia itunpekoa da: Genevako Errepublikak eta Kantoiak, Genevako Udala eta Pro Helvetia
Kulturarako Suitzako Fundazioa. (2015-2017)

'What if everything we know is wrong?'

ROSA CASADO ETA MIKE BROOKES

Madril / Erresuma Batua

Performancea / Soinu-interbentzia

MAIATZAK 28 ETA 29

19:00-20:00

Jarduera Osgarren Zentroa. 1. solairua

8E/6E



'What if everything we know is wrong?' lan intimoa, zuzena eta autonomoa da, ahalik eta inpatu fisikorik txikiena eragin nahi duena. Performance hau egiteko, hogei eta hamar grabagailu txiki, hiru polaroid eta klarion bat erabiltzen dira. Artistek egiten dute, ikusleengandik hurbil-hurbil paratuta, eta ikusleak aske mugi ditezke espaziotik. Piezaren iraganakotasuna eta berehalakotasuna dira proposamen honen dituen funtsezko osagaiak. Topaketan, soinu-materiala erabiltzen da: eztabaida zientifikoak, hausnarketa artistikoak, eta huts egindako espedizioen aztarnak, leku ezezagunetara eginak.

Rosa Casado eta Mike Brookes

Diziplina aritzeako artistak dira Rosa Casado eta Mike Brookes. Gogoetarako, sorkuntzarako eta kritikarako proposamen interesgarriak sortzen dituzte, ekintzatik abiatuta, ibiltzen, okupatzen eta bizi ditugun espazio eta guneen inguruan. Eurenzat, espazioa esparru bat da harremanetarako (gizatiararak eta ez gizatiararak), negoziatzeoetarako eta parte-hartze praktiketarako; gertatzen ari den hori 'gu', 'hemen' eta 'orain' dela agerian utzi nahi dute proposatu nahi duten lanetan. Rosa eta Mikek elkarrekin lan egiten dute 2000az geroztik, eta hamarretik gora egitasmo ekotzi dituzte. Euren lanek kontzeptualismora hurbiltzen dira, begirada pragmatikotik, eta literaltasuna eta begi bistakoa dena interesatzen zaizkie ekiteko ballabide bezala.

www.somethingshappen.com
www.mikebrookes.com



FITXA ARTISTIKOA

Rosa Casadoren eta Mike Brookes-en performancea.
HAUEN LAGUNTZAFEREKIN: Iberescena, Wales Arts

International, Brown University's Department of Theatre

Arts and Performance Studies, Pact Zoliveren eta Azala
Kreatzio Espazioa



'Lur away'
SRA. POLARROISKA & RUEMANIAK

Euskal Herria

Instalazio koreografikoa / Performancea

MAIATZAK 28 ETA 29

18:00-19:00

MAIATZAK 30

19:00-20:00

Jardura Osagarren Zentroa, 2. solairua

8e/6e

Bizirik irautea alde ugari dituen arte multtidisziplinarioa da, diziplina askotako teknikak ezagutu behar baitira bizirik irauteko. Teknika horien bidez, bizitzan moldatzea lortuko dugun, dituen baliabideak ezagutzea eta erabiltzea eta, aldi berean, arriskuarik sailbestea. Hala, ere, ez gaitzen engaina. Inor ez dago erabat prest bakarrik eta utzita egoteak dakarren buru eta emoziozko talka bortitzari aurre egiteko. Bizirik irauteko teknikak lagungarri izango zaizkigu ingurunera gaitunditezko, baina etsaierik makurrera gure baitan dugun, eta garaitu ahal izateko nola funtzionatzen duen jakin behar da. Makurrenari aurre egiteko prest ez bagaude, aukera gutxi izango dugun bizirik ateratzeko.

Sra Polaroiska & Ruemaniak

Alaitz Arenzanak eta Maria Ibarretxek eraten dute Sra Polaroiska. Beren obrak zinema esperimentala, ekinizako artea, eta sorluntza eszenikoa eta koreografikoa ditu ardatz. 'Ruemaniak' taldeko kideak dira biak, eszenako espazio eta hizkuntza berrien bila diharduen taldekoak. Nahita lan egiten dute dantzaren, performancaren eta zinemaren mugetan, eta honela deritzote garatzen duten horri: «koreografia-instalazioak edo pantaila gabeko film-esperientziak».

<http://cargocollective.com/ruemaniak>



FITXA ARTISTIKOA

SORKUNTZA & ZUZENDARITZA: Sra Polaroiska
ANTZELTEAK: Alaitz Arenzana, Maria Ibarretxe, Natxo
Montero, Myriam Petlandia
ARGIEN DISEINUA: Gabo Punzo
EKOIZPENA & MANAGEMENT: MOM El Vivero

Sra Polaroiskaren ekoizpena.
Eusko Jaurritzak Kulturak Salirik diruz lagunduta.
Azkuna Zentroak – Alhóndigak Bilboak koproduzita.
El Graner del Mercat de les Flors, Muelle 3 eta Azala
Kreazio Espazioan izandako egoitzan.

www.rociomolina.net

Rocio Molina koreografo eta dantzari ikonoklastak hizkuntza berezia sortu du, funtsari helduz abangoardiak besarkatzen dituen flamenkoaren tradizio berrasmatuan oinarri harturik. Dantza Sari Nazionala 2010ean, eta Parisko Chaillot Antzerki Nazionalako kidea 2012tik, nazioartean etorkizun gehien duen artista espainiarretako bat da Molina. Bere piezak munduko agertokirik garrantzitsuenetan egon dira ikusgai, eta kritikaren eta ikusleen oniritzia jaso dute. Birtuosismo teknikoa, ikerkuntza formalia eta edertasun bisuala bateratzen dituzten agertokiko gertakari bereziak dira.

Rocio Molina

Bat egin, kutsua hartzeko; zure gorputzaz jabe datitezen uztea eta forma gainditzea, pertsonek ere limurtzeko. Bertsolariaren ahotsa, puntu batek azaldu eta espaziotik banatzen den istorio gisa, begirada Ray Lee instalaziorantz zuzentzeko. Mugimenduren hipnosia, bertan filmioa dena handietsi egiten baita. Benetan halakoa den begiradak beti hartzen du begietan ez dagoen zerbait. Begirada, entzumena bezala, gogoa da batez ere, beste dimentsio baterako, zentzumenek barneko gertaera gisa ekartzen diguten dimentsiorako aukera. Rocio Molinak bat egiten du iratxe ibarra bertsolariaren ahotsarekin eta Ray Lee Siren piezarekin, indarrak biltzeko, bere gorputzetik, bere paisala-gorputzetik tira egiten duen grabitatearen edo erakarpena sentitzeko, figuraziozkoa dena gainditzeko eta zentzumenen paisala onirikoaren mugetara ino sentitzen uzteko.



Erakusketeta Aretoa
Sarrena dohainik leku guztiak bete arte

19:30

MAIAITZAK 29 ETA 30

-

Ahotsa / Dantza / Soinua / Site Specific

'Siren';
Ekintza / Inprobisazioa
RAY LEE + ROCIO MOLINA + IRATXE IBARRA

Siren

RAY LEE

Erresuma Batua
Soinu-instalazioa

MARTXOAREN 18TIK MAIATZAREN 30ERA
11:00-21:00

Erakusketa Aretoa
Sarrera dohainik



Ikus-entzunezko ikuskizuna sortzen duen sirena birakarien koru bat da 'Siren'. Instalazioak soinu-zko mundu aberatsa eta sarkorra sortzen du, aldakorra ikusleak hartzen duen tokikaren arabera. Etengabe blikaeran dagoen erritmo ugariako egitura bat da 'Siren'; nabardura aldetik duen aberastasunak koru etereo bat ekaritzen digu gogora.

Arte zinetikoa, musika elektronikoa eta performancea antzerki-estuingunuan nahastean dituen soinu-instalazioa da 'Siren'. Sirena batuen errotaoren bitartez, soinuak mugimenduan dabilenean eraginidako efektua erakusten duen muntatze interaktiboa da. Instalazioak mugitzen diren hainbat beso birakari ditu.

Ikus-entzunezko ikuskizuna da, eta, funtsean, zuzeneko esperientzia. Hari begira dagoen laguna kokatzen den lekuren arabera, modu desberdinean aditzen du soinua. Besoak biraka ari diren bitartean eta egitura bateko soinuak gainerakoekin talika egiten duen heinean sortzen doa erritmo ugariako egitura duen soinu-espazioa.

Ray Lee

Ray Lee artista, musikagile eta performer da. Liluratu egiten dute indar elektromagnetikoak, eta, batez ere, gure inguruko fenomeno ikusiezinen ebidentzatasuna bezala erabili ditezkeen soinuek; eta horren inguruan egiten du lan.

Zientziak eta filosofiak unibertsoa irudikatzeke duten forma interesatzen zaio. Bere soinu-instalazio kulturaliek eta bere performansek inguruzten gaituzten indar ikusiezinak esploratzen dituzte. Gaur egungo arteko eta musikako irakaslea da Oxfordeko Unibertsitatean.

<http://www.invisible-forces.com/frame-siren.htm>

'De musites y acercamientos'

LLORENÇ BARBER

Valentzia

Instalazioa eta soinu-ekinza

MAIATZAREN 27TIK 30ERA

11:21:00

Instalazioa

Erakusketara Aretoa

Sarrera dohainik

MAIATZAREN 27TIK 30ERA

22:00-22:30

soinu-ekinza

Erakusketara Aretoa

8E/6E



Musikagile garakide eta musika esperimentaleko erreferente honek akademiara eta kontserbatorioetarik egiten du ihes, "gora jasoz", berak esaten duenez. Loreng Barber aspalditik ari da kanpandorre, haize-orratz eta kanpai-hormetara igotzen, espazio publikoan soina ateratzeko. Baina espazio zabalen, ordokietako eguzkitik eguzkira arteko kontzertuen handitasun horrek ez du ezertan murriztu entzulearengandik hurbil, hari itsatsita egoteko desira, amasaldien solasaldi in timoa sortzeko.

'De musites y acercamientos' kontzertu in timoa da, lagun-talide txiki bati zuzendua, entzute-zeremonia partekatua, soinuaren hurbiltasunaren gozamena itzal eta lits barreliakorren artean.

Soinuak barne hartuko gaitu, haize leunak, urfako zakarrak, xuxurra geldiak bezala. Izan ditzagun belarrak zabalik.

Llorenç Barber Musikagilea, instrumentista eta musikologoa. Zentro horretako Musika Aretoa zuzendu zuen 1979tik 1984ra bitartean. 1973. eta 1994. urteen artean, talde hauek sortu eta haletan aritu zen: 'Actum', 'Taller de música mundana' eta 'Flatus vocis trio'. Ensembles zuzendu zuen, estatu osoko musika garaikideko jaldirik nabarmenena. Horrez gain, TVE-ko 'El Mirador' programako lanakidea, Madrilgo Estatika Institutuko irakaslea eta 'Paralelo Madrid'-en zuzendaria da. 1982az geroztik, 'Festival Nit's d'Aleio i Art zuzentzen du. Honekakoak lantzen ditu: ahots difonikoa, bat-batekotasuna, kanpaliogia, hainbat fokutako musika, poesia fonetikoak, kanpaeikin egindako hiri-kontzertuak, lehorren eta itsasoaren arteko soinu-borrakaldiak, aire libreko kontzertuen gehiegikeria: kanpaeiak eta ahotsak, eguzkitik eguzkira.

'Sung glass'

PÉ OKX

Herbhereak

Bideo instalazioa

MAITZAREN 27TIK 30ERA

11:00-21:00

Erakuseta Aretoa

Sarrera dohainik



'Sung Glass' hamar minutuko bideo-proiektzio bat da, kristal gainean egina. Soinuak durnuda egiten du burdinazko mahai baten gainean jarrirako beirako xafia batek. J. S. Bachen Pasioaren pasarte bat abesten ari den gizon baten irudia proiektatzen da mahaitik zintzilik dauden beirako xafia batzuen gainean. Kantariaren begitarteko zatia espazio ilunean islatzen dira, bere irudia paretetik biratzen da, eta irudi fantasmagorikoa ematen diote, soinuaz lagunduta, mugitzen ari den irudiarekin pixka bat sinkronizatu gabe dagoen soprano ahotsaz. Badirudi irudien zatia igertan ari direla gainazal islatzaille baten sakonean, eta horrek beste alderdi bat gaineratzen dio piezari; irudiaren eta soinuaren distorsioek antzerkizko suhartasuna dute.

Itxuraz kantaria esaldi bakoitzarekin ari da borrokan, esaldiak atzerapen pixka batez igortzen baititu, Bachen konposizioko notetan itoko balitz bezala. Edo ez ote dago bere izatea, beirak zatikatutako bere irudia urtzearen aurka borrokatzen? Irudiaren eta soinuaren dekonstruzioa kataritiko da, eta sarreko atea zabaltzen du errealitate berrri baterantz jotzeko. Hala ere, ballabideek dotoretasun solia dute agertan.

Pé Okx

Pé Okx artista / kompositore bisualaren lanak kontenplaziozko bideo-instalazioak, argazkiak, soinu-paisaiak, eta kanpoko toki jakin batzuetan egindako antzerki-bidaiak hartzen ditu barne. Bere proiektuek galderek egiten dituzte behatzailiak errealitateaz eta denboraz harremanaren dekonstruzioa eginuz, Okx artistak errealitate alternatiboa erakusten du, berak 'tarte'ko tokiak' deitzen duena.

Bere obrak hainbat jaialditan eta gunetan izan dira ikusgai, hala Holandan, nola beste herrialde batzuetan (Espainia, AEB, Frantzia, Errusia).

www.peokx.nl



Contemporani de Palma.

Mexico DFn jaiotzen. Euskal Herriko Unibertsitateko Arte Ederretako lizentziaduna da. Erakusketak bakarrik eta taldeka egin ditu Espacio Marzanan (Bilbo), Guggenheim Bilbao Museoa, Gabarron Fundazioan (New York), La Casa Encendida-n (Madril), Malagako Arte Garaikideko Zentroan eta Artium Arte Garaikideko Euskal Zentro Museoa (Gasteiz). Beka garrantzitsuak jaso ditu, esaterako, Endesak Arte Plastikoei ematen duena, baita sarriak ere, berbarako, Arte Plastikoei INJUVE Sari. Bere lana hainbat bildumaren parte da: Iruñeko Udala, Artium. Arte Garaikideko Euskal Zentro-Museoa, Bilboko Guggenheim Museoa, Terueigo Museoa, Endesa Fundazioa, Bilbao Arte Fundazioa, Unicaja Fundazioa, MECA Mediterraneo Centro Artístico, DKV Seguros eta Es Baluard, Museu d'Art Modern i

Elssie Ansareo

'321 modu hirubibat esateko' argazki-proiektua parte-hartzean oinarritutako proposamen bat da, omenaldi eta gonbidapen bat, dantzarik, aktoreak performerak eta ikusleak taularatzeko. Azken batean, gonbit bat artistek ekiniza bat egiteko eta kamarak une hori jazarazteko aukera izateko. Argazkien sail honetan, hamaika erreferentzia daude bilduta: artearen historia, performacearena eta herri-kultura, bai eta ikuslearen esperientzia bera ere. Emaitza gure eszenaren, gure jaialdaren historia berezia da.

'321 modu hirubibat
esateko'

ELSSIE ANSAREO

Euskal Herria / Mexiko
Argazkia / Instalazioa / Arte eta
komunitateko proiektua

MAIATZAREN 27TIK 30ERA
11:00-21:00

Erakusketak Aretoa
Sarrera dohainik



'Polifemoren begia'

PLASTIQUE FANTASTIQUE

Italia / Alemania

Arkitektura iragankorra

MAIATZAREN 27TIK 30ERA

11:00etatik aurrera

Kulturen Ataria

Sarrera dohainik



Azkena Zentroaren Polifemoren begia ekizpenak Kulturen Ataria eraldatu, eta ziklopearen leize-zulo bihurtuko du, eta bisitarak galdutako bidaiari bilakatuko ditu. Instalazioak barruan zer gertatzen den ikustera akuitatuko gaitu.

Beste baten barruan sartutako arkitektura bat. Begiratzeke, Begi barruan sartu eta barnealdea eta inguru osoa ezagutzeko gonbita egiten duen eszena gogoangarri bat. Bidaiaria pertzeptibo bat, epika homerikoaren, esperientzia surrealistaren eta Cortázarren bertsoen artean diltindan.

«Begiretzen didazu, hurbildik begiretzen didazu, gero eta hurbilagoik, eta orduan ziklopearena egiten jolasten gara, gero eta hurbilagoik begiretzen diogu elkarri, eta gure begiak handitu egiten dira, elkarrengana hurreraten, gainean jartzen, eta ziklopeek elkarri begiretzen diote (...).» Julio Cortázar: Rayuela, 7. kapitulua.

Topaketan, espazio honetatik ibili ahala izango da, eta alde bibliografiko bat izango du, performancea, artea, ekintza, dramaturgia berriak edo antzerki garaikidea bezalako gaiak buruzkoa..

www.plastique-fantastique.de

■ Sarrerek salgai Infopuntuan (informazio-gunean) eta www.azkunazentroa.com helbidean

20:00-21:00	KEITH JARRETT Ereusuna Batua Kulturaren Alana	'10 arguments for the voice, as told by a Slam poet'	Slam Poetry	Sarrera dohanik
21:00-21:20	L'ALAKRAN, ÓSCAR GÓMEZ MAIA ETA ESPERANZA LÓPEZ Euskal Herria / Suitza	'kultura metafisikoko ordu laurdena' (Estreinaldia)	Performatioa eta ekintza	3€ 2€

MAIATZAK 29

12:00	EVA GUERRERO / ANDREA MARTÍNEZ Euskal Herria	'Destrucción Mutua Asegurada'	Liburuaren artezpena	Sarrera dohanik
18:00-19:00	SRA POLARROISKA & RUEMANIAK Euskal Herria	'Lur away' (Estreinaldia)	Dantza / Performatioa	8€ 6€
19:00-20:00	ROSA CASADO ETA MIKE BROOKES Madril / Ereusuna Batua	'What if everything we know is wrong?'	Performatioa / Soinu-interbentzioa	8€ 6€
19:00-20:30	L'ALAKRAN, ÓSCAR GÓMEZ MAIA ETA ESPERANZA LÓPEZ Euskal Herria / Suitza	'kultura metafisikoko ordu laurdena'	Entrenamendua	Sarrera dohanik, leku guztiak bete arte
19:30	RAY LEE + ROCÍO MOLINA + IRATXE IBARRA Ereusuna Batua / Málaga / Euskal Herria	'Siren' (ekintza / inprobisazioa)	Aholtsa / dantza / soinua	Sarrera dohanik, leku guztiak bete arte
20:00-21:15	PHILIPPE QUESNE VIVARIUM STUDIO Frantzia	'L'effet de Serge'	Antzerkia / Performatioa	12€ 10€
21:30-21:50	L'ALAKRAN, ÓSCAR GÓMEZ MAIA ETA ESPERANZA LÓPEZ Euskal Herria / Suitza	'kultura metafisikoko ordu laurdena' (Estreinaldia)	Performatioa eta ekintza	3€ 2€

MAIATZAK 30

16:00-17:30	L'ALAKRAN, ÓSCAR GÓMEZ MAIA ETA ESPERANZA LÓPEZ Euskal Herria / Suitza	'kultura metafisikoko ordu laurdena'	Entrenamendua	Sarrera dohanik, leku guztiak bete arte
18:00	L'ALAKRAN, ÓSCAR GÓMEZ MAIA ETA ESPERANZA LÓPEZ Euskal Herria / Suitza	'kultura metafisikoko ordu laurdena' (Estreinaldia)	Performatioa eta ekintza	Sarrera dohanik
19:00-20:00	SRA POLARROISKA & RUEMANIAK Euskal Herria	'Lur away' (Estreinaldia)	Dantza / Performatioa	8€ 6€
19:30	RAY LEE + ROCÍO MOLINA + IRATXE IBARRA Ereusuna Batua / Málaga / Euskal Herria	'Siren' (ekintza / inprobisazioa)	Aholtsa / dantza / soinua	Sarrera dohanik, leku guztiak bete arte
20:00-21:05	JOHN BERKAVITCH Ereusuna Batua	'Shame'	Spoken word / Hip-hop- Theatre	12€ 10€

PROGRAMA

ORDUA
LEKUA

KONPAINIA | ARTISTA
HERRIALDEA

LANA

DIZIPLINA

PREZIOA

MAIATZAK 27-30

11:00-23:00
Kulturari Aianta

PLASTIQUE FANTASTIQUE
Italia, Alemania

'Polifemoren begia'

Aktiekultura / Iragankorra

Sarrera dohanik

11:00-21:00
Erakusketela Aretoa

ELSSIE ANSAREO
Euskal Herria / Mexiko

'321 modu hirubibat esateko'

Argazkia / Instalazioa / Arte eta komunikatiboko proiektua

Sarrera dohanik

11:00-21:00
Erakusketela Aretoa

PÉ OKX
Herbehereak

'Sung Glass'

Bideo instalazioa

Sarrera dohanik

11:00-21:00
Erakusketela Aretoa

RAY LEE
Erresuma Batua

'Siren'

Instalazioa
eta soinu-ekintza

Sarrera dohanik

11:00-21:00
Mediateka Bbk (3. solairua)

ANT HAMPTON ETA TIM ETCHELLS
Erresuma Batua

'The Quiet Volume'

Audiotzarria /
Performantzia

Sarrera dohanik. Aurteiazko erreserbak inprimatzen (informazio-guztari) eta 944 014 014 telefonoz

11:00-21:00
Auditoriumeko 1.oyerria

EVA GUERRERO ETA ANDREA MARTÍNEZ
Euskal Herria

'Destrucción Mutua Asegurada'

Liburu instalazioa

Sarrera dohanik

11:00-21:00
Erakusketela Aretoa

LORENÇ BARBER
Valentzia

'De musites y acercamientos'

Instalazioa

Sarrera dohanik

22:00-22:30
Erakusketela Aretoa

LLORENÇ BARBER
Valentzia

'De musites y acercamientos'

Soinu-ekintza

8€
6€[☞]

MAIATZAK 27

20:00-20:45
Auditoriuma

TÂNIA CARVALHO
Portugal

'27 Ossos'

Dantza

12€
10€[☞]

21:00-21:20
Jarduera Osgagarten
Zenttoa 1. solairua

L'ALAKRAN, ÓSCAR GÓMEZ MAIA ETA
ESPERANZA LÓPEZ
Euskal Herria / Suitza

'Kultura metafisikoko ordu laurdena'
(Estreinaldia)

Performantzia eta ekintza

3€
2€[☞]

MAIATZAK 28

18:00-19:00
Jarduera Osgagarten
Zenttoa 2. solairua

SRA POLARJOISKA & RUEMANIAK
Euskal Herria

'Lur away' (Estreinaldia)

Dantza / Performantzia

8€
6€[☞]

19:00-20:00
Jarduera Osgagarten
Zenttoa 1. solairua

ROSA CASADO ETA MIKE BROOKES
Madri / Erresuma Batua

'What if everything we know is wrong?'

Performantzia
/ Soinu-inbentzioa

8€
6€[☞]

19:00-20:30
Basilea Aretoa

L'ALAKRAN, ÓSCAR GÓMEZ MAIA ETA
ESPERANZA LÓPEZ
Euskal Herria / Suitza

'Kultura metafisikoko ordu laurdena'

Ererentzarria

Sarrera dohanik, leku guztiak bete arte

3, 2, 1 nazioarteko foroa da, eta beste herralde batzuetatik etorritako proposamenak dituzte konbentzionala ez dena abiaburutzat hartuta. Hainbat diziplina, profil askotako ikusleekin partekatzen; hala sektoreko profesionalekin nola jakin-nahienak direnekin, igorlearen eta hartzailearen arteko elkarriketa gisa aurkezuta. Aurtun, ondoz ondoko hirugarren urtez, jatorri askotako artistak, pieza artistikoak, proiektu bereziak eta ikerketak egongo dira elkarrekin. Gizon nahiz emakume, sortuberrri zein finkatuta egon, sortzaile hauek bere proposamenak aurkeztuko dituzte konbentzionala ez dena abiaburutzat hartuta. Hainbat diziplina, profil askotako ikusleekin partekatzen; hala sektoreko profesionalekin nola jakin-nahienak direnekin, igorlearen eta hartzailearen arteko elkarriketa gisa aurkezuta.

NAZIOARTEKOA

3, 2, 1 nazioarteko foroa da, eta beste herralde batzuetatik etorritako proposamenak dituzte konbentzionala ez dena abiaburutzat hartuta. Hainbat diziplina, profil askotako ikusleekin partekatzen; hala sektoreko profesionalekin nola jakin-nahienak direnekin, igorlearen eta hartzailearen arteko elkarriketa gisa aurkezuta. Aurtun, ondoz ondoko hirugarren urtez, jatorri askotako artistak, pieza artistikoak, proiektu bereziak eta ikerketak egongo dira elkarrekin. Gizon nahiz emakume, sortuberrri zein finkatuta egon, sortzaile hauek bere proposamenak aurkeztuko dituzte konbentzionala ez dena abiaburutzat hartuta. Hainbat diziplina, profil askotako ikusleekin partekatzen; hala sektoreko profesionalekin nola jakin-nahienak direnekin, igorlearen eta hartzailearen arteko elkarriketa gisa aurkezuta.

TOPAKETA

Aurtun 3, 2, 1 Topaketak arreta bereziz hartuko ditu soina eta parte hartzeko proposamenak, diziplina hauetako erakusgarriak onenak direlako. Esperientzia horiek eta esperimendu batzuek zirrara berriratu bat eragingo dizute. Gogoeta piztuko dizun zirraren bat. Behar bada zerbait aldatuko da.

EZ DA HILKO, ERALDATU EGINGO DA

3, 2, 1 Topaketa 2013. urtean sortu zen, 2014ko edizioan hazi, eta 2015ean desagertuko da. Topaketa hauen formatua amaituko da, baina emaitzak datozen urteetan ikusiko dira. Antzerki eta dantzako programazio finkoak, Amphitryon programak, eta Forma Eszenikoaren Nazioarteko Topaketa honek denbora eta espazio bat izan dute gure artean; baina orain eraldatu egingo dira, eta berriz jaioko dira, arte garaikideetik hurbilago dauden proposamen berritzaileko.

3, 2, 1 Topaketak 10 herraldetako baino gehiagoko proposamen artistikoak aurkeztu ditu hainbat formatutan: performaceak, instalazioak, dantza eta koreografiak, argazkiak, live art, liburuak, bideo-dantza, artea eta komunitatea, soina, arte bisualak, dantzatutako testuak, slam poetry eta site specific. Dramaturgia berriek eta dantza eta performacearen berrikuspenak bat egingo dute etorkizunean, programazio eszenikoa luzatu, eta 2016an site specific-a sortzean. Etorbizuna hemen dago.

3,2,1

FORMA ESZENIKO BERRIEN NAZIOARTEKO TOPAKETA
MAITAZAREN 27TIK 30ERA

PLASTIQUE FANTASTIQUE

RUEMANIAK

ROSA CASADO & MIKE BROOKES

L'ALAKRAN, OSCAR GÓMEZ MATA & ESPERANZA LÓPEZ

KEITH JARRETT

TÂNIA CARVALHO

RAY LEE

ROCIO MOLINA

PHILIPPE QUESNE - VIVARIUM STUDIO

JOHN BERKAVITICH

ANT HAMPTON & TIM ETCHELLS

EVA GUERRERO & ANDREA MARTÍNEZ

MARC REES

ELSSIE ANSAREO

PÈ OKX

LLORENÇ BARBER

IRATXE IBARRA

Sarreak

Infopuntua (informazio gunea)

www.azkunuzenttoa.com



ALISA



metro
bilbao

AMBAR

BRITISH
COUNCIL



Rede de los Países Bajos

INSTITUT
FRANÇAIS

BLBAO

SEIZ

EL CORREO

Komunikazio lanak

www.azkunaazkuna.com

Alhondigabillao

Azkuna Zentroa

AZ

ARTEA ETA
KULTURA

2015EKO MAIATZAREN 27TIK 30ERA

FORMA ESZENIKO BERRIEN
NAZIOARTEKO TOPAKETA

3,2,1